

Séance ordinaire du conseil d'arrondissement du lundi 4 novembre 2024 à 19 h

ORDRE DU JOUR / AGENDA

10 – Sujets d'ouverture

10.01 Ouverture

CA Bureau du directeur d'arrondissement

Ouverture de la séance

Opening of the sitting

10.02 Questions

CA Bureau du directeur d'arrondissement

Période de questions du public

Public question period

10.03 Ordre du jour

CA Bureau du directeur d'arrondissement

Que soit adopté tel que soumis l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 4 novembre 2024.

That be adopted as submitted the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of November 4, 2024.

10.04 Procès-verbal

CA Bureau du directeur d'arrondissement

Que soient approuvés tels que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versés aux archives de l'arrondissement les procès-verbaux de la séance ordinaire du 7 octobre 2024 à 19 h et des séances extraordinaires du 7 octobre 2024 à 18 h et du 24 octobre 2024 à 8 h 30.

That be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting and filed in the archives of the Borough the minutes of the regular council sitting held on October 7, 2024, at 7 p.m. and the minutes of the council special sittings held and October 7, 2024, at 6 p.m. and on October 24, 2024, at 8:30 a.m.

15 – Déclaration / Proclamation

15.01 Proclamation

CA Bureau du directeur d'arrondissement – 1242155017

Que le conseil d'arrondissement proclame l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro arrondissement allié contre la violence conjugale.

That the Borough Council proclaim the Borough of Pierrefonds-Roxboro an ally borough against domestic violence.

20 – Affaires contractuelles

20.01 Autres affaires contractuelles

CA Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social - 1244991013

Que le conseil d'arrondissement consente un prêt à titre gratuit entre la Ville de Montréal, arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, et l'organisme Perspective communautaire en santé mentale pour l'usage de certains locaux du Centre communautaire Gerry-Robertson pour une période maximale non-renouvelable de deux (2) ans, du 5 novembre 2024 au 5 novembre 2026, tel que décrit au contrat de prêt de locaux. D'autoriser monsieur Dominique Jacob, directeur de l'arrondissement, à signer le contrat joint à la présente pour en faire partie intégrante.

That the Borough council agree to a free loan between the Ville de Montréal, Borough of Pierrefonds-Roxboro, and the organization Perspective communautaire en santé mentale for the use of certain premises at the Gerry-Robertson Community Centre for a maximum non-renewable period of two (2) years, from November 5, 2024, to November 5, 2026, as described in the premises loan agreement. To authorize Mr. Dominique Jacob, Director of the Borough, to sign the contract attached to the present to form an integral part hereof.

20.02 Subvention - Contribution financière

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1242155015

Que le conseil d'arrondissement autorise l'achat de cinq (5) billets au coût total de 875 \$ pour l'événement « Soirée gourmande — Événement-bénéfice » au profit de la Fondation du Cégep Gérald Godin et autorise monsieur Dimitrios (Jim) Beis, maire d'arrondissement, mesdames Catherine Clément-Talbot conseillère de la Ville — district du Cap-Saint-Jacques et Louise Leroux, conseillère d'arrondissement — district du Bois-de-Liesse, messieurs Benoit Langevin, conseiller de la Ville — district du Bois-de-Liesse et Chahi (Sharkie) Tarakjian, conseiller d'arrondissement — district du Cap-Saint-Jacques, à assister à cet événement qui aura lieu le mardi 26 novembre 2024 au Centre culturel de Pierrefonds. Que cette dépense soit payée selon les informations financières contenues dans le dossier décisionnel.

That the Borough Council authorize the purchase of five (5) tickets at a total cost of \$875 for the “Gourmet Evening — Benefit Event” to the benefit of the Cégep Gérald Godin Foundation and authorize Mr. Dimitrios (Jim) Beis, Mayor of the Borough, Mrs. Catherine Clément-Talbot, City Councillor — Cap-Saint-Jacques District and Mrs. Louise Leroux, Borough Councillor — Bois-de-Liesse District, Mr. Benoit Langevin, City Councillor — Bois-de-Liesse District and Mr. Chahi (Sharkie) Tarakjian, Borough Councillor — Cap-Saint-Jacques District, to attend this event which will take place on Tuesday, November 26, 2024 at the Pierrefonds Cultural Center. That this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making summary.

20.03 Subvention - Contribution financière

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1242155018

Que le conseil d'arrondissement autorise l'achat de quatre (4) billets au coût total de 1 200 \$ pour l'événement « Soirée-bénéfice annuelle — Fondation du Collège Beaubois — Édition 2024 » et autorise monsieur Dimitrios (Jim) Beis, maire d'arrondissement, madame Louise Leroux, conseillère d'arrondissement — district du Bois-de-Liesse, messieurs Benoit Langevin, conseiller de la Ville — district du Bois-de-Liesse et Chahi (Sharkie) Tarakjian, conseiller d'arrondissement — district du Cap-Saint-Jacques, à assister à cet événement qui aura lieu le jeudi 14 novembre 2024 à la salle de réception RYE au 111, boulevard Newman, à LaSalle. Que cette dépense soit payée selon les informations financières contenues dans le dossier décisionnel.

That the Borough Council authorize the purchase of four (4) tickets at a total cost of \$1,200 for the event “Annual benefit evening — Collège Beaubois Foundation — 2024 Edition” and authorize Mr. Dimitrios (Jim) Beis, Mayor of the Borough, Mrs. Mrs. Louise Leroux, Borough Councillor — Bois-de-Liesse District, Mr. Benoit Langevin, City Councillor — Bois-de-Liesse District and Mr. Chahi (Sharkie) Tarakjian, Borough Councillor — Cap-Saint-Jacques District, to attend this event which will take place on Thursday, November 14, 2024 at RYE reception Hall located at 111, boulevard Newman, in LaSalle. That this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making summary.

20.04 Appel d'offres public

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1246936030

Que le conseil d'arrondissement annule le processus d'appel d'offres numéro ST-24-19 pour l'installation d'une guérite dans le stationnement du Centre culturel de Pierrefonds et de rejeter la soumission reçue puisque la proposition du plus bas soumissionnaire dépasse l'estimation du projet de près de 45 %.

That the Borough Council cancel the tendering process number ST-24-19 for the installation of one gatehouse in the parking lot of the Pierrefonds Cultural Center and reject the tender since the lowest tenderer's proposal exceeds the project estimate by nearly 45%.

20.05 Appel d'offres public

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1246936031

Octroi du contrat ST-24-27 pour des travaux de chargement, de transport et de disposition des piles de matériaux secs pour l'année 2024 dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

Grant contract number ST-24-27 for loading, transportation and disposal work of stacks of dry materials works for the year 2024 in the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

20.06 Entente

CA Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social - 1244991011

Que le conseil d'arrondissement reconnaisse les deux (2) organismes à but non lucratif suivants dans le cadre de la Politique de reconnaissance et de soutien des organismes à but non lucratif (OBNL) de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, élaborée par la direction Culture, Sports, Loisirs et Développement social :

Organisme / Organization	Domaine d'intervention / Field of intervention	Catégorie de reconnaissance / Category of acknowledgement
Alphabétisation sans Limites / Literacy Unlimited	Développement social / Social development	C
La Société de Musique Bharatiya	Culture	C

Que cette reconnaissance des organismes entre en vigueur dès son adoption.

That the Borough Council recognize the two (2) above mentioned non-profit, within the framework of the Policy for the recognition and support of non-profit organizations (NPO) in the Borough of Pierrefonds-Roxboro, developed by the Culture, Sports, Leisure and Social Development Department:

That this recognition of organizations comes into effect upon its adoption.

30 – Administration et finances

30.01 Recours judiciaires et règlement de litiges

CA Conseil d'arrondissement - 1246250005

Que le conseil d'arrondissement autorise le règlement hors cour pour la somme de 2 500 \$ en capital, intérêts et frais d'une action intentée par Jukijs Aziagbewin Ofojie, personnellement et ès qualité de tuteur de feu Wisdom Ofojie, Raymond Ofojie, Wealth Ofojie, Emmanuella Ofojie et Zion Ofojie contre Marc Mounir Rahme et autres. D'autoriser le directeur de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro de la Ville de Montréal à signer tout document permettant de donner effet au règlement hors cour. D'autoriser le Service des finances à émettre et à transmettre à Me Cainnech Lussiaà-Berdou, du Service des affaires juridiques - division Responsabilité, le chèque en fidéicommis au montant de 2 500 \$ en capital, intérêts et frais, à l'ordre d'Azancot et associés inc. D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel.

That the Borough Council authorize the out-of-court settlement in the amount of \$2,500 in principal, interest and costs of an action brought by Jukijs Aziagbewin Ofojie, personally and in his capacity as guardian of the late Wisdom Ofojie, Raymond Ofojie, Wealth Ofojie, Emmanuella Ofojie and Zion Ofojie against Marc Mounir Rahme and others. To authorize the director of the Borough of Pierrefonds-Roxboro de la Ville de Montréal to sign all documents ratifying the out-of-court settlement. To authorize the Service des finances to issue and forward to Me Cainnech Lussiaà-Berdou, of the Service des affaires juridiques - division Responsabilité, the In-trust cheque in the amount of \$2,500 in capital, interest and costs, payable to Azancot et associés inc. To charge this expense according to the financial information described in the decision-making summary.

30.02 Reddition de comptes

CA Direction des relations avec les citoyens services administratifs et greffe - 1248388009

Que soient approuvées telles que soumises aux membres du conseil d'arrondissement la reddition financière, la liste des dépenses mensuelles par demandes de paiements, des virements et la liste des engagements des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, au montant de 332 098,79 \$ couvrant la période du 24 août au 27 septembre 2024 ainsi que la liste des paiements par cartes de crédit pour la période du 1^{er} au 31 août 2024 au montant de 5 350,60 \$.

That be approved as submitted to the members of the Borough Council the financial report, the list of monthly expenses by requests for payments, the transfers and the list of commitments of the various departments of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, in the amount of \$332,098.79 for the period from August 24 to September 27, 2024, as well as the list of credit cards payments for the period from August 1 to August 31, 2024 in the amount of \$5,350.60.

40 – Réglementation

40.01 Urbanisme - Dérogation mineure

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1245300019

Dérogation mineure au 54, 11^e Avenue visant à permettre, dans la zone H1-7-442 pour un bâtiment résidentiel unifamilial isolé d'un étage, une largeur d'accès au terrain de 8,68 m au lieu du maximum autorisé de 6,5 m et une cour avant gazonnée ou autrement paysagée à l'aide de végétaux d'une proportion de 47,5 % au lieu du minimum requis de 50 %.

Minor exemption at 54, 11^e Avenue aiming to allow, in the zone H1-7-442, for a one-storey detached single-family residential building, a width of access to the lot of 8.68 m instead of the authorized maximum of 6.5 m and a grassed or otherwise landscaped front yard with plants in a proportion of 47.5% instead of the required minimum of 50%.

40.02 a) Règlement - Avis de motion d'un projet de règlement

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1248707029

Avis de motion est donné par le conseiller XXXX de l'inscription pour adoption à une séance subséquente du règlement CA29 0040-66 modifiant le règlement de zonage CA29 0040 aux fins d'ajouter l'usage « Restaurant avec service restreint (établissement qui sert les clients qui commandent au comptoir ou par téléphone et qui payent avant de manger) (5813) » dans la zone C-4-276 ainsi que les normes et spécifications qui en découlent.

Notice of motion is given by Councillor XXXX of the entry for adoption at any subsequent sitting of by-law CA29 0040-66 modifying zoning by-law CA29 0040 in order to add the use "Restaurant with restricted service (establishment serving customers who order at the counter or by telephone and pay before eating) (5813)" in zone C 4 276 and the resulting standards and specifications.

40.02 b) Règlement - Adoption d'un projet de règlement

Que soit adopté tel que soumis le premier projet de règlement CA29 0040-66 modifiant le règlement de zonage CA29 0040 aux fins d'ajouter l'usage « Restaurant avec service restreint (établissement qui sert les clients qui commandent au comptoir ou par téléphone et qui payent avant de manger) (5813) » dans la zone C-4-276 ainsi que les normes et spécifications qui en découlent. Qu'une assemblée publique de consultation soit tenue conformément à la loi le lundi 2 décembre 2024 à 18 h dans la salle du conseil à la mairie d'arrondissement et qu'à cette fin soient publiés les avis publics requis.

That be adopted as submitted first draft by-law CA29 0040-66 modifying zoning by-law CA29 0040 in order to add the use "Restaurant with restricted service (establishment serving customers who order at the counter or by telephone and pay before eating) (5813)" in zone C-4-276 and the resulting standards and specifications. That a public consultation meeting be held in accordance with the law on Monday, December 2, 2024, at 6 p.m., in the council room, at the Borough Hall, and for this purpose be published the required public notices.

40.03 Règlement - Avis de motion et projet de règlement

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1247170003

Avis de motion est donné par le conseiller XXXX de l'inscription pour adoption à une séance subséquente du règlement CA29 0097-3 modifiant le règlement administratif CA29 0097 afin d'assurer une concordance avec le règlement sur les tarifs en vigueur de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro. Le projet de règlement est déposé avec le sommaire décisionnel.

Notice of motion is given by Councillor XXXX of the entry for adoption at any subsequent sitting of by-law CA29 0097-3 modifying the administration by-law of the planning by-laws in order to ensure consistency with the current Pierrefonds-Roxboro by-law on prices. The draft by-law is filed with the decision making summary.

40.04 Règlement - Adoption d'un règlement

CA Direction des relations avec les citoyens, services administratifs et greffe - 1246765013

Que le conseil d'arrondissement adopte le règlement CA29 0116-3 modifiant le règlement CA29 0116 sur le traitement des membres du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro afin de remplacer la formule d'indexation et de suspendre l'application de toute indexation pour l'exercice financier 2024.

That the Borough Council adopt by-law CA29 0116-3 amending by-law CA29 0116 concerning the remuneration of the members of the Borough council of Pierrefonds-Roxboro in order to replace the indexation formula and suspend the application of any indexation for the 2024 fiscal year.

40.05 Règlement -Adoption d'un règlement

CA Direction des relations avec les citoyens, services administratifs et greffe - 1246765012

Que le conseil d'arrondissement adopte le règlement CA29 0145 concernant la tarification de divers biens, activités et services municipaux pour l'exercice financier 2025 et remplaçant le règlement CA29 0139.

That the Borough Council adopt by-law CA29 0145 on the price determination of various goods, activities and municipal services for the fiscal year 2025 and amending by-law CA29 0139.

40.06 Règlement – Avis de motion - Autre sujet

CA Direction des relations avec les citoyens, services administratifs et greffe - 1246781002

Avis de motion est donné par le conseiller XXXX de l'inscription pour adoption à une séance subséquente du règlement CA29 0146 sur la taxe relative aux services pour l'exercice financier 2025. Le projet de règlement est déposé avec le sommaire décisionnel.

Notice of motion is given by Councillor XXXX of the entry for adoption at any subsequent sitting of by-law CA29 0146 regarding the tax on services for the fiscal year 2025. The draft by-law is filed with the decision-making summary.

40.07 Règlement - Emprunt

CA Direction des relations avec les citoyens, services administratifs et greffe - 1246765016

Que le conseil d'arrondissement prenne acte du dépôt, conformément à l'article 555 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, par le secrétaire d'arrondissement, du certificat des résultats pour la tenue de registre de consultation des personnes habiles à voter tenu du 7 au 11 octobre 2024 concernant le règlement d'emprunt CA29 0142 autorisant un emprunt de 4 500 000 \$ pour le financement de travaux relatifs aux bâtiments municipaux et l'acquisition de mobilier de bureau et de matériel informatique pour l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du programme décennal d'immobilisations. Aucune signature n'ayant été enregistrée dans le cadre de ce registre, le règlement est réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

That the Borough Council acknowledge the tabling, in accordance with article 555 of the Act respecting elections and referendums in municipalities by the Secretary of the Borough, of the consultation register certificate for qualified voters, held from October 7 to October 11, 2024, regarding by-law CA29 0142 authorizing the borrowing of \$4,500,000 for work related to the municipal buildings and the acquisition of office furniture and computer equipment for the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the ten-year program of capital expenditures. No signature having been received for this register, the by-law is deemed approved by those qualified to vote.

40.08 Urbanisme - Plan d'implantation et d'intégration architecturale

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1245453018

P.I.I.A. pour la construction d'un nouveau bâtiment résidentiel unifamilial isolé de deux étages situé au 47, 4^e Avenue Sud (adresse projetée), sur le lot 1 388 589 du cadastre du Québec.

S.P.A.I.P. the construction of a new two-storey detached single-family dwelling at 47, 4^e Avenue Sud (proposed address), on lot 1 388 589 of the Quebec cadastre.

40.09 Urbanisme - Plan d'implantation et d'intégration architecturale

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1248707026

P.I.I.A. pour l'installation d'une clôture afin de sécuriser l'accès à la piscine résidentielle au 701, rue Saraguay Est, sur le lot 1 388 169 du cadastre du Québec.

S.P.A.I.P. for the installation of a fence to secure access to the residential pool at 701, rue Saraguay Est, on lot 1 388 169 of the Quebec cadastre.

40.10 Urbanisme - Plan d'implantation et d'intégration architecturale

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1248707027

P.I.I.A. pour l'installation d'une clôture afin de sécuriser l'accès à la piscine résidentielle au 925, rue Saraguay Est, sur le lot 3 188 178 du cadastre du Québec.

S.P.A.I.P. for the installation of a fence to secure access to the residential pool at 925, rue Saraguay Est, on lot 3 188 178 of the Quebec cadastre.

40.11 Urbanisme - Plan d'implantation et d'intégration architecturale

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1248707028

P.I.I.A. pour l'installation d'une clôture afin de sécuriser l'accès à la piscine résidentielle au 945, rue Saraguay Est, sur le lot 1 388 532 du cadastre du Québec.

S.P.A.I.P. for the installation of a fence to secure access to the residential pool at 945, rue Saraguay Est, on lot 1 388 532 of the Quebec cadastre.

40.12 Urbanisme - Plan d'implantation et d'intégration architecturale

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1248707025

P.I.I.A. pour l'installation d'une clôture afin de sécuriser l'accès à la piscine résidentielle au 13 253, rue Desjardins, sur le lot 1 369 576 du cadastre du Québec.

S.P.A.I.P. for the installation of a fence to secure access to the residential pool at 13 253, rue Desjardins, on lot 1 369 576 of the Quebec cadastre.

40.13 Urbanisme - Plan d'implantation et d'intégration architecturale

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1245453019

P.I.I.A. pour l'agrandissement d'un bâtiment résidentiel unifamilial d'un étage par l'ajout d'un solarium en cour arrière, situé au 4 822, rue de Lucerne, sur le lot 1 899 888 du cadastre du Québec.

S.P.A.I.P. for the extension of a single-storey residential building by adding a solarium in the rear yard, located at 4 822, rue de Lucerne, on lot 1 899 888 of the Quebec cadastre.

47 – Urbanisme

47.01 Résolution d'urbanisme

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1245453020

Que le conseil d'arrondissement prenne acte du dépôt du procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme tenue le 9 octobre 2024.

That the Borough Council acknowledge the tabling of the minutes of the Urban Planning Advisory Committee meeting held on October 9, 2024.

70 – Autres sujets

70.01 Levée de la séance

CA Bureau du directeur d'arrondissement

Que la présente séance ordinaire soit levée.

That the present regular sitting be adjourned.